

Head and Neck

头部和颈部

Patient Concerns Inventory [ PCI ]

病人关注事项存档

Please choose from the list of issues you would specifically like to talk about in your consultation in clinic today. You can choose more than one option (tick boxes).

请从列表中选择您今日在诊所与医生约诊时特别想谈论的问题。

您可以选择多过一项(请在方格内打勾)。

Physical and functional  
well-being:

身理与功能健康:

Activity 活动

Appetite 食欲

Bowel habit 排便习惯

Breathing 呼吸

Chewing/eating 咀嚼/饮食

Coughing 咳嗽

Dental health/teeth 牙齿健康/牙齿

Dry mouth 口干

Energy levels 体力程度

Fatigue/tiredness 疲劳/疲倦

Hearing 听力

Indigestion 消化不良

Mobility 能动性

Mouth opening 张口度

Mucus 粘液

Nausea 恶心

Pain in the head and neck 头部和颈部疼痛

Pain elsewhere 其他位置疼痛

Regurgitation 反胃

Salivation 唾液分泌

Shoulder 肩膀  
Sleeping 睡眠  
Smell 气味  
Sore mouth 口腔溃疡  
Swallowing 吞咽  
Swelling 肿胀  
Taste 味道  
Vomiting/sickness 呕吐  
Weight 体重

Treatment related:

有关治疗:

Cancer treatment 癌症治疗  
Regret about treatment 后悔有关治疗  
PEG tube 喂食管 (PEG管)

Social care and social  
well-being:

社会关怀和社会福利:

Carer 照顾者  
Dependants/children 家属/孩子  
Financial benefits 财务受益  
Home care/District nurse 家庭护理/地区护士  
Lifestyle issues (smoking/  
alcohol) 生活问题(吸烟/饮酒)  
Recreation 娱乐  
Relationships 人际关系  
Speech/voice/being 言谈/声调  
Understood 可解  
Support for my family 家庭支援

Psychological, emotional  
and spiritual well-being:

心理, 情绪和精神健康:

Appearance 仪表  
Angry 愤怒  
Anxiety 焦虑  
Coping 应对

Depression 沮丧

Fear of the cancer coming

Back 恐惧癌症复发

Fear of adverse events 恐惧不利事件

Intimacy 亲密感

Memory 记忆力

Mood 情绪

Self-esteem 自信心

Sexuality 性欲

Spiritual/religious aspects 精神/信仰方面

Personality and

Temperament 个性和脾气

**Others (please state):**

**其他(请注明):**

[            ]

NHS number:

**NHS 号码:**

Date:

**日期:**

sheet 1/2

In clinic consultation today which of the following members of staff would you like to see or be referred onto?

今天约诊时您希望和以下哪些医务人员会面或容后约见?

**Physical and functional well-being:**

身理与功能健康:

Dental hygienist 牙科卫生员

Dentist 牙医

Oral rehabilitation team 口腔复原组

Dietician 营养师

Physiotherapist 物理治疗师

Speech (swallow) and language therapist 会话 (吞咽) 与语言治疗师

Occupational therapist 职场治疗师

Nursing staff 护理人员

Audiologist 听觉矫治专家

**Treatment related:**

有关治疗:

Surgeon 外科医生

Oncologist/Radiotherapist 肿瘤科医生/放射治疗师

Clinical Nurse Specialist 临床专科护士

**Social care and social well-being:**

社会关怀和社会福利:

Social worker 社工

General practitioner 非专科医生

Financial advisor 财务顾问

**Psychological, emotional and spiritual well-being:**

心理, 情绪和精神健康:

Chaplain 牧师

Clinical psychologist 临床心理学家  
Emotional support therapist 情绪支援治疗师

**Others (please state):**

**其他(请注明):**

Thank you for your time. All information is confidential. We found PCI has helped patients express issues in their clinic.

感谢您拨冗填写此表. 所有资讯是保密的.

我们觉得PCI已帮助病人在诊所里表达他们的问题.

© The Edge Hill University and the Aintree University Hospital retain the Intellectual Property Rights for the Patient Concerns Inventory.

NHS number:

**NHS 号码:**

Date:

**日期:**

sheet 2/2